Justiitsministri 28. detsembri 2005. a määrus nr 59

„Kohtule dokumentide esitamise kord“ /

Regulation No. 59 “Procedure of submitting documents to courts” of the Minister of Justice of 28 December 2005

Lisa 18 / Annex 18

(muudetud sõnastuses / in modified wording)

**AVALDUS LAEVAKINNISTUSRAAMATU KANDE MUUTMISEKS, KUSTUTAMISEKS VÕI LAEVA KUSTUTAMISEKS LAEVAKINNISTUSRAAMATUST /**

**APPLICATION TO AMEND OR DELETE AN ENTRY IN THE**

**SHIP REGISTER OR DELETE A SHIP FROM THE SHIP REGISTER**

*Tärnidega (\*) tähistatud väljade täitmiseks leiate selgitusi vastava andmevälja lõpust / Explanations for filling in fields marked with asterisks (\*) can be found at the end of the corresponding data field*

|  |  |
| --- | --- |
| **I. AVALDUS / APPLICATION**  | **1. Avalduse andmed / Information about the application**  |
| Avalduse esitamise päev, kuu ja aasta / Day, month and year of submitting the application  |
| Adressaat / To: Tartu Maakohtu kinnistusosakond / Land Registry Department of Tartu County Court   | Avaldus esitatakse / Reason for application:   laevakinnistusraamatusse kantud andmete muutmiseks või kustutamiseks, sealhulgas omaniku vahetuseks / to amend or delete data entered into the Ship Register, including in relation to change of owners laeva kustutamiseks laevakinnistusraamatust / to delete a ship from the Ship Register |

|  |  |
| --- | --- |
| **II. LAEVAOMANIK / SHIP OWNER** | **2. Laevaomaniku andmed / Information about the ship owner**Mitme laevaomaniku puhul eristatakse nende andmed üksteisest järjekorranumbriga / In case of multiple ship owners, information about them is set apart with order numbers |
| **2.1. Laevaomaniku üldandmed / General information about the ship owner** |
| Eesnimi / First name | Perekonnanimi / Last name | Isikukood või sünniaeg / Personal identification code or date of birth |
| Juriidilise isiku nimi / Name of the legal person | Registrikood / Registry code |
| Elu- või asukoht / Residence or location | Kaasomandiosa suurus\* / Share of common ownership\* |
| Kodakondsus / Nationality | Elamisluba Eestis: / Residence permit in Estonia: \*\* Jah / yes ei / no |
| Välisriigi õigus või rahvusvaheline leping, mille alusel välismaine juriidiline isik tegutseb\*\* / Foreign law or international agreement on the basis of which the foreign legal person is operating\*\* |
| **2.2. Laevaomaniku kontaktandmed / Contact details of the ship owner** |
| Riik / State | Posti sihtnumber / ZIP code | Maakond / County | Linn, vald / Town, rural municipality |
| Küla või muu vallasisene asula / Village or other settlement within the rural municipality | Tänav, maja, korter või talu / Street, house, apartment or farm | E-post / Email |
| **2.3. Laevaomaniku volitatud esindaja andmed / Information about the authorised representative**  |
| **2.3.1. Laevaomaniku volitatud esindaja isikuandmed / Personal data of the authorised representative**  |
| Eesnimi / First name | Perekonnanimi / Last name | Isikukood / Personal identification code |
| Ärinimi / Business name | Registrikood / Registry code |
| **2.3.2. Laevaomaniku volitatud esindaja kontaktandmed / Contact details of the authorised representative**  |
| Posti sihtnumber / ZIP code | Maakond / County | Linn, vald / Town, rural municipality | Küla või muu vallasisene asula / Village or other settlement within the rural municipality |
| Tänav, maja, korter või talu / Street, house, apartment or farm | E-post / Email |
|  | **2.4. Vastutava isiku andmed / Information about the responsible person** |
| **2.4.1. Vastutava isiku isikuandmed / Personal data of the responsible person** |
| Eesnimi / First name | Perekonnanimi / Last name | Isikukood / Personal identification code |
| Ärinimi / Business name | Registrikood / Registry code |
| **2.4.2. Vastutava isiku kontaktandmed / Contact details of the responsible person** |
| Posti sihtnumber / ZIP code | Maakond / County | Linn, vald / Town, rural municipality | Küla või muu vallasisene asula / Village or other settlement within the rural municipality |
| Tänav, maja, korter või talu / Street, house, apartment or farm | E-post / Email |

\* Täidetakse, kui laev kuulub kaasomanikele. Kaasomandi suurus märgitakse murdarvuna. Kui laev kuulub mitmele omanikule ja osa suurust ei näidata, loetakse, et laev kuulub ühisomandisse.

\*\* Täidab välismaalane või kodakondsuseta isik.

\* Filled if the ship is co-owned. The share of common ownership is shown as fraction. If the ship is owned by multiple persons and the share is not shown, it is regarded under joint ownership.

\*\* Filled in by foreign or stateless persons.

|  |  |
| --- | --- |
| **III. MUUTMINE JA KUSTUTAMINE / AMENDING AND DELETING DATA** | **3. Laevakinnistusraamatu andmete muutmine või kustutamine / Amending or deleting data in the Ship Register** |
| **3.1. Laev, mille andmete muutmist või kustutamist taotletakse / Ship whose data is requested to be amended or deleted** |
| Laeva nimi, number või muu tähis / Ship’s name, number or other marking | Laeva registrinumber / Vessel registration number |
| **3.2. Laeva uue omaniku, hüpoteegipidaja või kasutusvaldaja andmed\* / Information about the new owner, mortgagee or usufructuary\***Mitme isiku puhul eristatakse nende andmed üksteisest järjekorranumbriga / In case of multiple persons information about them is set apart with order numbers |
| **3.2.1. Isiku üldandmed / General information** |
| Eesnimi / First name | Perekonnanimi / Last name | Isikukood või sünniaeg / Personal identification code or date of birth |
| Juriidilise isiku nimi / Name of the legal person | Registrikood / Registry code |
| Elu- või asukoht / Residence or location |
| Kodakondsus / Nationality  | Elamisluba Eestis: \*\*/ Residence permit in Estonia: \*\* jah / yes ei / no |
| Välisriigi õigus või rahvusvaheline leping, mille alusel välismaine juriidiline isik tegutseb\*\* / Foreign law or international agreement on the basis of which the foreign legal person is operating\*\* |
| **3.2.2. Isiku kontaktandmed / Contact details of the person** |
| Riik / State | Posti sihtnumber / ZIP code | Maakond / County | Linn, vald / Town, ruralmunicipality |
| Küla või muu vallasisene asula / Village or other settlement within the rural municipality | Tänav, maja, korter või talu / Street, house, apartment or farm | E-post / Email |
| **3.3. Taotletava muudatuskande sisu / kande kustutamine / Content of the entry / delete an entry**  |
|  |
| **3.4. Laeva laevakinnistusraamatust kustutamise taotlus / Application to delete a ship from the Ship Register** |
| Riik, mille registrisse laev pärast laevakinnistusraamatust kustutamist kantakse \*\*\* / State into the register of which the ship is entered after deletion from the Ship Register \*\*\* |

\* Täidetakse, kui muutub laevakinnistusraamatusse kantud laevaomanik, hüpoteegipidaja või kasutusvaldaja.

\*\* Täidab välismaalane või kodakondsuseta isik.

\*\*\* Täidetakse, kui laev laevakinnistusraamatust kustutatakse ja registriosa suletakse seetõttu, et laev kantakse välisriigi registrisse.

\* Applicable, if the ship owner, mortgagee or usufructuary entered into the Ship Register changes.

\*\* Filled in by foreign or stateless persons.

\*\*\* Applicable, if the ship is deleted from the Ship Register or the register part is closed because the ship is entered into the register of a foreign country.

|  |  |
| --- | --- |
| **IV. LISADOKUMENDID / ACCOMPANYING DOCUMENTS** | **4. Kande aluseks olevad lisadokumendid / Accompanying documents that form the basis of the entry**Notariaalse dokumendi puhul märkida sulgudesse ka selle dokumendi kinnitanud või tõestanud notari nimi, ametitoimingu number ja kinnitamise või tõestamise aasta / For authentic instruments, please mark in brackets the name of the notary who approved or certified the document, number of the notarial act and year of approval or certification. |
| 1.2.3.4.5.6.7.8. |

|  |  |
| --- | --- |
| **V. RIIGILÕIV / STATE FEE** | **5. Andmed riigilõivu tasumise kohta / Information on the payment of state fee** |
| Riigilõivu tasumise päev, kuu ja aasta / Day, month and year of the payment of state fee | Selle isiku nimi, kelle eest riigilõivu tasuti / Name of person on behalf of which the state fee was paid | Tasutud riigilõivu summa / Amount of paid state fee |
| Toiming, mille eest riigilõivu tasuti / Procedure the state fee was paid for | Toimingu viitenumber / Reference number of the procedure  |

|  |  |
| --- | --- |
| **VI. DIGITAALALLKIRJASTAJA / DIGITAL SIGNATORY** | **6. Andmed avalduse digitaalallkirjastaja kohta / Information about the digital signatory of the application**  |
| **6.1. Digitaalallkirjastaja kontaktandmed / Contact details of the digital signatory** |
| Telefoninumber / Phone number | E-post / Email |
| **6.2. Digitaalallkirjastaja ja esindusõiguse alus / Digital signatory and basis for right of representation** |
| Digitaalallkirjastaja roll / Role of digital signatory: füüsilisest isikust avaldaja / applicant who is a natural person füüsilisest isikust avaldaja eestkostja / guardian of the applicant who is a natural person juriidilisest isikust avaldaja juhatuse või seda asendava organi liige / member of board, or substitute body thereof, of the applicant who is a legal person juriidilisest isikust avaldaja prokurist / procurator of the applicant who is a legal person kohtutäitur / bailiff kohtutäiturina tegutsev pankrotihaldur / trustee in bankruptcy acting as bailiff tehingu tõestanud notar / notary who certified transaction avaldaja volitatud esindaja/ authorised representative of applicant | Esindusõiguse alus: \*/ Basis for right of representation: \* notariaalne volikiri / notarial authorisation document digitaalallkirjastatud volikiri / digitally signed authorisation document |
| Volikirja kinnitanud või tõestanud notari nimi, ametitoimingu number ja tõestamise või kinnitamise aasta \*\*/ Name of the notary who approved or certified the authorisation document, number of the notarial act and year of approval or certification\*\* |

\* Täidab volitatud esindaja.

\*\* Täidab notariaalse volikirja alusel tegutsev volitatud esindaja.

\* Filled in by authorised representative

\*\* Filled in by authorised representative acting under authorisation document

|  |  |
| --- | --- |
| **VII. MUU / OTHER** | **7. Märkused / Notes** |
|  |

|  |  |
| --- | --- |
| **VIII. LIPUDOKUMENDI VÄLJASTAMINE / ISSUING THE CERTIFICATE OF NATIONALITY** | **8. Lipudokumendi kättesaamise koht / Location receipt of certificate of nationality** |
|  Merelaevatunnistuse / Certificate of sea-going vessel Siseveelaevatunnistuse / Certificate of inland vessel Liputunnistuse\* / Certificate of nationality\* **soovin kohapeal kätte saada**\*\*/ **I wish to pick it up\*\*:** Veeteede Ametist / from the Maritime Administration <http://www.vta.ee/struktuur-ja-kontaktandmed/>  notaribüroost / from the notary’s office <https://www.notar.ee/>

|  |  |
| --- | --- |
| Notari nimi / Name of notary | Asukoht / Location |

**soovin saada tähitud kirjaga** \*\*\* / **I wish to receive it by registered mail\*\*\***  Veeteede Ametist / from the Maritime Administration  notaribüroost / from the notary’s office

|  |  |
| --- | --- |
| Notari nimi / Name of notary | Asukoht / Location |

Lipudokument saata aadressil / Send the certificate of nationality to the following address:

|  |
| --- |
| Nimi / Name |

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Riik / State | Posti sihtnumber / ZIP code | Maakond / County |
| Linn, vald / Town, rural municipality | Küla või muu vallasisene asula / Village or other settlement within the rural municipality | Tänav, maja, korter või talu / Street, house, apartment or farm |

 |

\* Merelaeva omaniku taotlusel väljastatakse lisaks merelaevatunnistusele liputunnistus. Liputunnistuse väljastamise eest tasutakse riigilõivu 8 eurot.

\*\* Valida üks kättesaamise viis.

\*\*\* Valida, kas postiga väljastab lipudokumendi Veeteede Amet või notar.

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\* Upon request of seagoing ship owner, in addition to the certificate of sea-going vessel, the certificate of nationality is also issued. For issuing the certificate of nationality, a state fee of 8 euros is required to be paid.

\*\* Select the method of delivery.

\*\*\* Select whether the Maritime Administration or notary issues the certificate of nationality by post.

**Nõuanded / Advice**

Elektroonilise kinnistamisavalduse esitamiseks tuleb käesolev kinnistamisavaldus digitaalallkirjastada./ The submission of an electronic registration application requires that this registration application is digitally signed.

Riigilõivu tasumise kohta leiab informatsiooni Rahandusministeeriumi kodulehelt aadressil / More information about paying the state fee is available on the website of the Ministry of Finance at <https://www.rahandusministeerium.ee/et>.

Täpsemat informatsiooni lisadokumentide esitamise ja kinnistamismenetluse kohta saab Justiitsministeeriumi kodulehelt aadressil / More information about the submission of accompanying documents and the registration procedure is available on the website of the Ministry of Justice at www.just.ee.